



TEST CODE **02222030**

FORM TP 2015203

MAY/JUNE 2015

**CARIBBEAN EXAMINATIONS COUNCIL
CARIBBEAN ADVANCED PROFICIENCY EXAMINATION®**

FRENCH

UNIT 2 – Paper 03

LITERARY ANALYSIS AND THEMES

2 hours 10 minutes

12 MAY 2015 (a.m.)

READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY.

1. This paper is divided into TWO sections.
2. Section A consists of FOUR excerpts. You are to choose ONE excerpt and answer, in FRENCH, the questions based on that excerpt.
3. Section B consists of FOUR essay questions, with TWO on EACH theme related to the texts studied during the year.
4. Answer ONE question from Section B. Your answer must be in ENGLISH, but quotations must be in FRENCH.
5. You are allowed to use a dictionary and ONE text related to EACH theme to assist you in answering Section B. The texts should NOT be heavily annotated.
6. You must NOT use the same text to answer both of your questions.

DO NOT TURN THIS PAGE UNTIL YOU ARE TOLD TO DO SO.

Copyright © 2014 Caribbean Examinations Council
All rights reserved.

02222030/CAPE/2015



SECTION A
LITERARY ANALYSIS

Choose ONE excerpt and answer the questions in FRENCH.

YOU WILL BE PENALIZED FOR DISREGARDING THESE INSTRUCTIONS.

EITHER

1.

Antoine Aubrun et son fils

Le chef-d'oeuvre d'Antoine Aubrun est, à mon avis, la grande toile appelé *Femme*. Une forme vêtue de rouge. face à une mer violette, la lueur des cierges posés sur les tombes du cimetière autour d'elle, éclairant sa peau huilée. Certains critiques prétendent voir là l'incarnation d'une déesse: Erzulie-Fréda-Dahomey, Agoué, Grande Bossine. Il faut leur rappeler qu'Antoine n'est pas haïtien et n'a sûrement jamais entendu parler du panthéon vaudou. Pour moi, cette femme est Berthe.

Qu'est-ce qu'Antoine savait jusqu'alors de son père? Pas grand-chose, je crois. On avait dû lui dire qu'il était le fils d'un mulâtre de bonne famille qui l'avait abandonné dès avant sa naissance. Le fait est si courant dans nos sociétés qu'il n'y accordait peut-être pas une pensée. Or voilà que le visage paternel s'étalait en couverture de luxueux magazines venus d'au-delà des mers. Antoine découvrait du même coup qu'il était le fils d'un idiot et d'un génie, les deux choses ne sont pas contradictoires. Ajoutez à cela la tempête de la puberté.

Il commença à faire des fugues. L'une d'entre elles le conduisit jusqu'à Fort-Pilote. Il rôda du Sable. Chaque jour, en fin de matinée, sous le soleil brûlant, Antoine Aubrun sortait de chez lui, car à présent, il pouvait aller seul. Il tournait la tête de droite et de gauche avant de traverser les rues, les mains dans les poches de son pantalon de coutil. Il s'asseyait sur un banc de la place de la Victoire et fixait la mer furtive, entre les voitures qui avaient transformé en parking cet ancien paradis de rencontres, de flirts innocents, de promenades et de baisers volés. Des femmes en képis arpentaient les allées, en évitant de poser le regard sur cet homme silencieux, toujours vêtu de blanc, qui symbolisait pour elles le calvaire d'une coeur de mère.

Maryse Condé, Pays mêlé, Éditions Robert Laffont, 1997, pp. 113–114.

- (a) Après avoir lu le premier paragraphe, quelles observations peut-on faire concernant les capacités critiques du narrateur? **[4 marks]**
- (b) Lisez le deuxième paragraphe et commentez ce portrait de la société. **[4 marks]**
- (c) Comment est-ce que le narrateur souligne l'importance de la place de la Victoire dans le texte? **[4 marks]**
- (d) Ce texte reflète des thèmes principaux de l'oeuvre. Identifiez DEUX de ces thèmes et justifiez votre réponse. **[4 marks]**

Total 16 marks

GO ON TO THE NEXT PAGE

OR

2.

L'amitié

LE TRIO INFERNAL

Ma mère et tante Renée ont autant de confiance en Philippe qu'elles ont peur de Manu. Tante Renée dit qu'elle ne lui confierait même pas son pire ennemi. Manu leur fait vraiment peur. Trop imprévisible. Et ce charme vénéneux. Il plaît aux filles, et ça ça déplaît à tante Renée. J'ai connu Philippe d'abord. C'était il y a trente ans. Quel chiffre! On était comme deux frères. On partageait tout. Même les filles. Jusqu'à ce qu'arrive un troisième larron: Manu. Faut dire qu'à cette époque les filles ne nous intéressaient pas vraiment. On voulait plutôt la vie. Sous toutes ses formes. Changer les choses. Je me souviens qu'on marchait sans arrêt dans la ville. On voulait tout connaître, tout comprendre, tout sentir. Un furieux désir de vivre. Plus vite! Toujours plus vite!

ANTOINETTE

C'est par Philippe qu'elle est arrivée. Il voulait absolument nous la présenter. À chaque rendezvous, elle ne venait pas. On commençait à rigoler, Manu et moi, à propos de la fille rêvée. Un jour, elle arriva, et nous charma tous. Chacun à notre manière. Le cas de Philippe était déjà réglé. Moi, je tombai amoureux d'elle dès que je la vis, mais ça, je ne l'aurais jamais avoué, même pas sous la torture. Quant à Manu, il a toujours fait semblant de l'ignorer. Nous étions avec Antoinette, comme trois jeunes scouts autour d'un feu de camp: fascinés.

BICARBONATE DE SODIUM

Philippe n'a pas trouvé le médicament, mais il a apporté autre chose.

- Mais c'est du bicarbonate de sodium, hurle presque tante Renée après en avoir goûté avec la pointe de sa langue.
Elle ouvre grand les yeux.
- Ce garçon est un véritable sorcier. Comment savais-tu que j'en avais besoin? Marie oublie toujours d'en prendre quand elle va à la pharmacie Séjourné.

Dany Laferrière, Pays sans chapeau, Collections Motifs, 2007, pp. 165–167.

- (a) Lisez la partie de l'extrait intitulé «Le trio infernal». Commentez la peinture de Philippe et de Manu. **[4 marks]**
- (b) Comment est-ce que le narrateur réussit à souligner l'impact de la présence d'Antoinette sur lui-même et ses amis? **[4 marks]**
- (c) Quelles techniques sont employées pour rendre animée la partie intitulée «Bicarbonate de sodium»? **[4 marks]**
- (d) Trouvez DEUX thèmes importants du roman qui sont évidents dans cet extrait. Justifiez votre choix. **[4 marks]**

Total 16 marks

GO ON TO THE NEXT PAGE

OR

3.

Hugo

OLGA

Tu n'aurais pas dû lui dire d'aller au diable.

HUGO

Pourquoi?

OLGA

Ce ne sont pas des choses qu'on dit.

HUGO, étonné

Toi, Olga, tu es superstitieuse?

OLGA, agacée

Mais non.

Hugo la regarde attentivement.

HUGO

Qu'est-ce qu'il va faire?

OLGA

Tu n'as pas besoin de la savoir.

HUGO

Il va faire sauter le pont de Korsk?

OLGA

Pourquoi veux-tu que je te le dise? En cas de coup dur, moins tu en sauras, mieux ça vaudra.

HUGO

Mais tu le sais, toi, ce qu'il va faire?

OLGA, *haussant les épaules.*

Oh! moi...

HUGO

Bien sûr: toi, tu tiendras ta langue. Tu es comme Louis: ils te tueraient sans que tu parles. (*Un bref silence.*) Qui vous prouve que je parlerais? Comment pourriez-vous me faire confiance si vous ne me mettez pas à l'épreuve?

OLGA

Le Parti n'est pas une école du soir. Nous ne cherchons pas à t'éprouver mais à t'employer selon ta compétence.

HUGO, *désignant la machine à écrire*

Et ma compétence, c'est ça?

OLGA

Saurais-tu déboulonner des rails?

HUGO

Non

OLGA

Alors? (*Un silence. Hugo se regarde dans la glace.*) Tu te trouves beau?

HUGO

Je regarde si je ressemble à mon père. (*Un temps.*) Avec des moustaches, ce serait frappant.

OLGA *haussant les épaules.*

Après?

HUGO

J n'aime pas mon père.

OLGA

On le sait.

HUGO

Il m'a dit: «Moi aussi, dans mon temps, j'ai fait partie d'un groupe révolutionnaire; j'écrivais dans leur journal. Ça te passera comme ça te passera comme ça m'a passé...»

OLGA

Pourquoi me racontes-tu ça?

HUGO

Pour rien. J'y pense chaque fois que je me regarde dans une glace. C'est tout.

OLGA, désignant la porte de la salle de réunion.

Louis est là-dedans?

HUGO

Oui

OLGA

Et Hoederer?

HUGO

Je ne le connais pas, mais je suppose. Qui est-ce au juste.

OLGA

C'était un député du Landstag avant la dissolution. A présent il est secrétaire du Parti. Hoederer ça n'est pas son vrai nom.

HUGO

Quel est son vrai nom?

OLGA

Je t'ai déjà dit que tu étais trop curieux.

Jean Paul-Sartre, Les mains sales, Editions Gallimard, 2009, pp. 42-44.

- (a) Lisez le dialogue jusqu'au moment où Olga dit à Hugo «moins tu en sauras, mieux ça vaudra». Quelle personnalité, Olga, semble-t-elle avoir? **[4 marks]**
- (b) Lisez la partie suivante du dialogue: « Hugo: Mais tu le sais, toi, ce qu'il va faire...Hugo: Non».Commentez la description du Parti. **[4 marks]**
- (c) Qu'est-ce qui est ironique à l'égard de la peinture des rapports entre Hugo et son père? **[4 marks]**
- (d) Est-ce que cet extrait reflète quelques-uns des thèmes importants de la pièce? Justifiez votre réponse. **[4 marks]**

Total 16 marks

OR

4.

L'indépendance

Léopoldville, foule en liesse et bon enfant. On entend le cha-cha de l'Indépendance.

Premier groupe

UN CITOYEN

...C'est quoi au juste, votre Dipenda?

DEUXIÈME CITOYEN

Idiot, c'est la fête, notre fête; tu vois bien: c'est quand c'est les Noirs qui commandent et les Blancs qui obéissent!

PREMIER CITOYEN

Ah! je vois! C'est très, très bein! Un carnaval quoi! Eh bien: Vive Dipenda!

Deuxième groupe

UNE FEMME

Comment elle arrive, Dipenda? En auto, en bateau, en avion?

UN HOMME

Elle arrive avec le petit roi blanc, le bwana Kitoko, c'est lui qui nous l'apporte.

LE JOUEUR DE SANZA

Dipenda! On ne nous l'apporte pas, c'est nous qui la prenons, citoyens!

LE TRIBALISTE MUKONGO

Peu importe! Donnée ou arrachée, ce que je sais, c'est que maintenant que nous avons Dipenda, il faudra que tous les Bengalas rentrent dans leurs villages. Le pays est gâté avec tous ces Bengalas-là!

GO ON TO THE NEXT PAGE

UN MUNGALA

Attention, monsieur, ne nous provoquez pas. C'est nous qui sommes bien bons de tolérer qu'un Mukongo soit président de la République, qu'un Mukongo nous gouverne; cette place revient à un homme du fleuve! Vive Jean Bolikango! Jean Bolikango au pouvoir!

LE JOUEUR DE SANZA

Allons! messieurs, calmez-vous! plus de querelles ethniques. Ne laissons pas le colonialisme diviser pour régner! Dominons ces querelles tribales! Qu'il n'y ait plus parmi nous de Bengalas, de Bakongos, de Batetelas, mais seulement des Congolais! libres, unis, organisés! Allons, célébrons notre unité autour d'une bonne bière, je vous paie à boire, messieurs!

UN PARTISAN

Soit! du moins faut-il savoir quelle bière, je ne bois que de la Polar.

DEUXIÈME PARTISAN

Moi, de la Primus!

LE BUVEUR ABAKO

Primus, la reine des bières! La bière du roi Kala!

DEUXIÈME BUVEUR

Polar, la fraîcheur des pôles sous les tropiques!

LE JOUEUR DE SNZA

Je bois à la paix! A toutes les paix: La paix de coeurs, la paix des ethnies, la paix des partis, la paix des bières, buvons messieurs, et trinquons qui en Polar, qui en Primus, mais à la santé du Congo!

TOUS

Vive le Congo!

Ils chantent l'indépendance cha-cha.

Aimé Césaire, Une saison au Congo, Éditions du Seuil, 1973, pp. 25–27.

GO ON TO THE NEXT PAGE

- (a) Lisez la partie suivante de cette scène: « C'est quoi au juste, votre Dépenda... c'est nous qui la prenons, citoyens! »

Qu'est-ce que le dramaturge veut souligner à propos du concept de l'indépendance?
Justifiez votre réponse. **[4 marks]**

- (b) Lisez les interventions du tribaliste Mukongo et d'un Mungala et commentez l'impact possible de l'indépendance. **[4 marks]**

- (c) Comment est-ce que le joueur de sanza, les partisans et les buveurs réussissent à créer une atmosphère optimiste dans cette scène? **[4 marks]**

- (d) Indiquez dans quelle mesure cette scène reflète les thèmes importants de la pièce.
Justifiez votre réponse. **[4 marks]**

Total 16 marks

SECTION B

THEMES

Write an essay, in ENGLISH, using 450–500 words on ONE of the following themes. You MUST refer in detail to ONE named text. This text must not be the same one on which you based your answer in Section A. You are required to use appropriate quotations in French to show your familiarity with the text.

YOU WILL BE PENALIZED FOR DISREGARDING THESE INSTRUCTIONS.

LA VIE MODERNE (*Pays mêlé; Pays sans chapeau*)

5. Discuss the theme of love with reference to *Pays mêlé* OR *Pays sans chapeau*.
Total 32 marks
6. “The text is typically Caribbean.” Discuss this view with reference to the text that you have studied.
Total 32 marks

L’ENGAGEMENT POLITIQUE ET SOCIAL (*Les mains sales; Une saison au Congo*)

7. “A common goal ... yet great disunity.” Discuss this point of view with reference to the play you have studied.
Total 32 marks
8. “From the perspective of governance the play is somewhat disturbing.” Discuss this view of the play that you have studied.
Total 32 marks

END OF TEST

IF YOU FINISH BEFORE TIME IS CALLED, CHECK YOUR WORK ON THIS TEST.

The Council has made every effort to trace copyright holders. However, if any have been inadvertently overlooked, or any material has been incorrectly acknowledged, CXC will be pleased to correct this at the earliest opportunity.